

JOURNAL

of the
UNITED NATIONS



des
NATIONS UNIES

WEDNESDAY, 9 JUNE 1993

No. 1993/110

MERCREDI 9 JUIN 1993

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES ET DES REUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SEANCES PREVUES AU CALENDRIER DES CONFERENCES

Wednesday, 9 June 1993

SECURITY COUNCIL

3.30 p.m. consultations of the whole (closed) Consultation Room 15 h 30

GENERAL ASSEMBLY

Informal consultations

3 p.m.-6 p.m. closed meeting Trusteeship Council Chamber

Open-ended ad hoc working group of the Plenary on agenda item 47 (Restructuring and revitalization of the United Nations in the economic, social and related fields) (A/47/L.58, L.59 and L.60)

Committees

FIFTH COMMITTEE

Informal meeting

11 a.m. closed meeting Conference Room A

Briefing by H.E. Mr. Besley Maycock on agenda item 111 (Scale of assessments for the apportionment of the expenses of the United Nations) (draft resolution A/C.5/47/L.22)

Mercredi 9 juin 1993

CONSEIL DE SECURITE

consultations plénières (privées) Salle de consultation

ASSEMBLEE GENERALE

Consultations officielles

15 heures à 18 heures séance privée Salle du Conseil de tutelle

Groupe de travail spécial à participation non limitée de la Plénière sur le point 47 (Restructuration et revitalisation de l'Organisation des Nations Unies dans les domaines économique et social et les domaines connexes) (A/47/L.58, L.59 et L.60)

Commissions

CINQUIEME COMMISSION

Réunion officielle

11 heures réunion privée Salle de conférence A

Réunion d'information de S.E. M. Besley Maycock sur le point 111 (Barème des quotes-parts pour la répartition des dépenses de l'Organisation des Nations Unies) (projet de résolution A/C.5/47/L.22)

COMMITTEE ON THE PEACEFUL USES
OF OUTER SPACE

Thirty-sixth session

10 a.m.-
1 p.m. 382nd meeting Economic and Social
Council Chamber

General exchange of views [3]

3 p.m.-
6 p.m. 383rd meeting Economic and Social
Council Chamber

Ways and means of maintaining outer space for peaceful
purposes [4]

UNITED NATIONS JOINT
STAFF PENSION
BOARD

COMMITTEE OF ACTUARIES

10 a.m.-
1 p.m. closed meeting Conference
Room 8

3 p.m.-
6 p.m. closed meeting Conference
Room 8

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

United Nations Development Programme

GOVERNING COUNCIL

Fortieth session

10 a.m.-
1 p.m. 20th meeting Conference
Room 3

3 p.m.-
6 p.m. 21st meeting Conference
Room 3

1. Annual report of the Administrator for 1992 and pro-
gramme-level activities [2] (DP/1993/10 and Add.1-5): *con-*
tinuation of general debate

(a) Environment and development (DP/1993/11)

(c) Women in development (DP/1993/13)

(d) Regional economic integration (DP/1993/14)

(e) Non-governmental and grass-roots organizations (DP/
1993/15)

(f) Management Development Programme (DP/1993/16)

COMITE DES UTILISATIONS PACIFIQUES
DE L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE

Trente-sixième session

10 heures à
13 heures 382e séance Salle du Conseil
économique et social

Débat général [3]

15 heures à
18 heures 383e séance Salle du Conseil
économique et social

Moyens d'assurer que l'espace continue d'être utilisé à des
fins pacifiques [4]

COMITE MIXTE DE LA CAISSE COMMUNE DES
PENSIONS DU PERSONNEL DE L'ORGANISATION
DES NATIONS UNIES

COMITE D'ACTUAIRES

10 heures à
13 heures séance privée Salle de
conférence 8

15 heures à
18 heures séance privée Salle de
conférence 8

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

Programme des Nations Unies pour le développement

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Quarantième session

10 heures à
13 heures 20e séance Salle de
conférence 3

15 heures à
18 heures 21e séance Salle de
conférence 3

1. Rapport annuel de l'Administrateur pour 1992 et activités
au titre du programme [2] (DP/1993/10 et Add.1 à 5) :
suite du débat général

a) Environnement et développement (DP/1993/11)

c) Intégration des femmes au développement (DP/1993/
13)

d) Intégration économique régionale (DP/1993/14)

e) Organisations non gouvernementales et organisations de
base (DP/1993/15)

f) Programme de renforcement des capacités de gestion
(DP/1993/16)

2. Implementation of General Assembly resolution 47/199

3. Matters relating to the programming cycles [4 (b)]
(DP/1993/21 and DP/1993/67)

BUDGETARY AND FINANCE COMMITTEE

Informal consultations

10 a.m.- 12.30 p.m.	closed meeting	Conference Room 6
------------------------	----------------	----------------------

3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 6
-------------------	----------------	----------------------

Informal consultations on UNDP revised budget estimates for 1992-1993 and budget estimates for 1994-1995 (DP/1993/45, DP/1993/46, and DP/1993/BFC/CRP.1) (Focal point: Mr. Kees Rade (Netherlands))

12.30 p.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6
-----------------------	----------------	----------------------

Informal consultations on financial and budgetary matters (DP/1993/35, DP/1993/36, DP/1993/37, DP/1993/38 and DP/1993/63) (Focal point: Mr. Robin Barnett (United Kingdom))

STANDING COMMITTEE FOR PROGRAMME
MATTERS

10 a.m.- 1 p.m.	10th meeting	Conference Room 1
--------------------	--------------	----------------------

3 p.m.- 6 p.m.	11th meeting	Conference Room 1
-------------------	--------------	----------------------

UNDP programme planning: country and intercountry programmes and projects [4]

Asia and the Pacific: group presentation of the country programmes of Micronesia, Marshall Islands, Palau, Vanuatu and the Pacific Multi-Island Programme; country programmes for the Philippines and Pakistan; Note on Myanmar and oral presentation on Cambodia (DP/CP/MIC/1, DP/CP/MAS/1, DP/CP/VAN/3, DP/CP/PAU/1, DP/CP/PMI/1, DP/CP/PHI/5, DP/CP/PAK/5 and DP/1993/60)

Arab States: Kuwait, Bahrain, Libyan Arab Jamahiriya, Qatar; and oral presentation on Somalia (DP/CP/KUW/5, DP/CP/BAH/5, DP/CP/LIB/5 and DP/CP/QAT/3)

Europe and the CIS: Extension of the country programme for Albania (DP/CP/ALB/3/EXTENSION II)

2. Application de la résolution 47/199 de l'Assemblée générale

3. Questions relatives aux cycles de programmation [4 b)]
(DP/1993/21 et DP/1993/67)

COMITE BUDGETAIRE ET FINANCIER

Consultations officielles

10 heures à Midi 30	séance privée	Salle de conférence 6
------------------------	---------------	--------------------------

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 6
--------------------------	---------------	--------------------------

Consultations officielles sur les prévisions budgétaires révisés du PNUD pour 1992-1993 et les prévisions budgétaires pour 1994-1995 (DP/1993/45, DP/1993/46, et DP/1993/BFC/CRP.1) (Animateur : M. Kees Rade (Pays-Bas))

Midi 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 6
------------------------	---------------	--------------------------

Consultations officielles sur les questions financières et budgétaires (DP/1993/35, DP/1993/36, DP/1993/37, DP/1993/38 et DP/1993/63) (Animateur : M. Robin Barnett (Royaume-Uni))

COMITE PERMANENT CHARGE DES QUESTIONS
LIEES AUX PROGRAMMES

10 heures à 13 heures	10e séance	Salle de conférence 1
--------------------------	------------	--------------------------

15 heures à 18 heures	11e séance	Salle de conférence 1
--------------------------	------------	--------------------------

Planification des programmes du PNUD : programmes et projets de pays et programmes multinationaux [4]

Asie et le Pacifique : présentation en groupe des programmes de pays de la Micronésie, des Îles Marshall, des Palaos, de Vanuatu et du programme pluri-insulaire pour le Pacifique; programmes pour les Philippines et le Pakistan; note sur le Myanmar et présentation orale sur le Cambodge (DP/CP/MIC/1, DP/CP/MAS/1, DP/CP/VAN/3, DP/CP/PAU/1, DP/CP/PMI/1, DP/CP/PHI/5, DP/CP/PAK/5 et DP/1993/60)

Etats arabes : Koweït, Bahreïn, Jamahiriya arabe libyenne, Qatar; et présentation orale sur la Somalie (DP/CP/KUW/5, DP/CP/BAH/5, DP/CP/LIB/5 et DP/CP/QAT/3)

Europe et la CEI : prolongation du programme de pays pour l'Albanie (DP/CP/ALB/3/EXTENSION II)

OTHER MEETINGS

ASIAN GROUP OF THE WHOLE

10 a.m.-
1 p.m. closed meeting Conference Room 4

United Nations Institute for Training and Research

ORIENTATION COURSE FOR NEW MEMBERS OF THE PERMANENT MISSIONS ON THE WORK OF THE UNITED NATIONS

10 a.m.-
1 p.m. closed meeting Conference Room 5

LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN GROUP

11.30 a.m.-
1 p.m. closed meeting Trusteeship Council Chamber

United Nations Development Programme

Seminar

The Third Economists Seminar, organized by the Regional Bureau for Africa of UNDP on the theme "Development Strategies in Africa: Alternatives and Implications for UNDP", will continue today, 9 June 1993, at 9.30 a.m. and 3 p.m. in Conference Room 9.

Presentations

UNDP will present case studies on five of the projects it implements for the Global Environment Facility (GEF) today, 9 June 1993, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room C. Government delegates, agency representatives, observers and representatives of non-governmental organizations are invited to attend.

Briefing

There will be a briefing on the United Nations Capital Development Fund (UNCDF) today, 9 June 1993, from 6 p.m. to 8 p.m. in Conference Room A.

AUTRES REUNIONS

REUNION PLENIERE DU GROUPE ASIATIQUE

10 heures à
13 heures réunion privée Salle de conférence 4

Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche

COURS D'ORIENTATION POUR LES NOUVEAUX MEMBRES DES MISSIONS PERMANENTES SUR LES TRAVAUX DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

10 heures à
13 heures réunion privée Salle de conférence 5

GROUPE D'AMERIQUE LATINE ET DES CARAIBES

11 h 30 à
13 heures réunion privée Salle du Conseil de tutelle

Programme des Nations Unies pour le développement

Séminaire

Le troisième Séminaire des économistes, organisé par le Bureau régional pour l'Afrique du PNUD sur le thème "Stratégies de développement en Afrique : choix et conséquences du pour le PNUD", se poursuivra aujourd'hui 9 juin 1993 à 9 h 30 et à 15 heures dans la salle de conférence 9.

Exposés

Le PNUD présentera des études de cas sur cinq de ses projets pour le Fonds mondial pour l'environnement aujourd'hui 9 juin 1993 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence C. Les délégués des gouvernements, les représentants des institutions, les observateurs et représentants des organisations non gouvernementales sont invités.

Réunion d'information

Une réunion d'information sur le Fonds d'équipement des Nations Unies (FENU) aura lieu aujourd'hui 9 juin 1993 de 18 heures à 21 heures dans la salle de conférence A.

* * *

The meeting of the ORGANIZATION OF THE ISLAMIC CONFERENCE on Bosnia and Herzegovina, which had been scheduled for *today*, 9 June 1993, has been postponed to a later date to be announced in the *Journal*.

* * *

La réunion de l'ORGANISATION DE LA CONFERENCE ISLAMIQUE sur la Bosnie-Herzégovine prévue pour *aujourd'hui* 9 juin 1993 a été reportée à une date ultérieure qui sera annoncée dans le *Journal*.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The 67th meeting of the FIFTH COMMITTEE will be held on Thursday, 10 June 1993, at 10 a.m. in the Trusteeship Council Chamber, to consider agenda items 111 (Scale of assessments for the apportionment of the expenses of the United Nations) and 17 (j) (Appointment of members and alternate members of the United Nations Staff Pension Committee).

The FIFTH COMMITTEE will hold informal consultations on the planning and budgetary presentation of peace-keeping operations under agenda item 124 (Administrative and budgetary aspects of the financing of the United Nations peace-keeping operations) on Thursday, 10 June 1993, at 3 p.m. in Conference Room 5.

* * *

The Chairman of the AD HOC COMMITTEE ON THE INDIAN OCEAN will convene informal consultations of the Committee on Monday, 14 June 1993, at 11 a.m. in Conference Room 7.

* * *

United Nations Convention on the Law of the Sea

Informal consultations of the Secretary-General on outstanding issues relating to the deep seabed mining provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea will take place from Monday, 2 August, to Friday, 6 August 1993. The consultations are open-ended. Delegations wishing to participate in these consultations are requested to inform the Division for Ocean Affairs and the Law of Sea (tel: 963-6422). Copies of the Information Note prepared for this meeting are available at DC2, Room 0470.

REUNIONS A VENIR

ASSEMBLEE GENERALE

La CINQUIEME COMMISSION tiendra sa 67e séance le jeudi 10 juin 1993 à 10 heures dans la salle du Conseil de tutelle pour examiner les points 111 (Barème des quotes-parts pour la répartition des dépenses de l'Organisation des Nations Unies) et 17 j) (Nomination de membres et membres suppléant du Comité des pensions du personnel de l'Organisation des Nations Unies).

La CINQUIEME COMMISSION tiendra des consultations officielles sur la planification et le traitement budgétaire des opérations de maintien de la paix au titre du point 124 de l'ordre du jour (Aspects administratifs et budgétaires du financement des opérations de maintien de la paix des Nations Unies) le jeudi 10 juin 1993 à 15 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

Le Président du COMITE SPECIAL DE L'OCEAN INDIEN convoquera des consultations officielles du Comité le lundi 14 juin 1993 à 11 heures dans la salle de conférence 7.

* * *

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

Des consultations officielles du Secrétaire général sur les questions en suspens relatives aux dispositions de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer au sujet de l'exploitation minière des fonds marins auront lieu du lundi 2 août au vendredi 6 août 1993. Les délégations qui souhaitent y participer sont priées d'en informer la Division des affaires maritimes et du droit de la mer (tél : 963-6422). Des exemplaires de la note d'information préparée pour la réunion sont disponibles à DC2, bureau 0470.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Chairman of the COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT, H.E. Mr. Razali Ismail (Malaysia), will hold open-ended informal consultations on preparations for the first session of the Commission on Thursday, 10 June 1993, at 10.30 a.m. in Conference Room 4.

The first substantive session of the COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT will take place from 14 to 25 June 1993 at Headquarters. The provisional agenda will be issued under the symbol E/CN.17/1993/4.

As was announced at the 11th meeting of the ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL on 26 May 1993, H.E. Mr. Martin Huslid (Norway), Vice-President of the Council, will chair informal consultations on 17 and 18 June 1993 concerning the two items to be dealt with at the coordination segment of the substantive session of the Council. The conference room will be announced at a later date.

The COMMITTEE ON NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS will meet on Friday, 11 June 1993, at 3 p.m. in the Trusteeship Council Chamber, to consider requests from non-governmental organizations wishing to address the Economic and Social Council or its sessional committees in connection with items on the agenda of the substantive session of the Council for 1993.

OTHER MEETINGS

There will be closed meetings of the GROUP OF 77 OF THE WHOLE (in preparation for the first substantive session of the Commission on Sustainable Development) on Thursday and Friday, 10 and 11 June 1993, at 3 p.m. in Conference Room 7.

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

Le Président de la COMMISSION DU DEVELOPPEMENT DURABLE, S. M. Razali Ismail (Malaisie), tiendra des consultations officielles sur les préparatifs en vue de la première session de la Commission le jeudi 10 juin 1993 à 10 h 30 dans la salle de conférence 4.

La première session de fond de la COMMISSION DU DEVELOPPEMENT DURABLE aura lieu au Siège du 14 au 25 juin 1993. L'ordre du jour provisoire will take place from 14 to 25 June 1993 at Headquarters. The provisional agenda will be issued under the symbol E/CN.17/1993/4.

Comme annoncé à la 11e séance du CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL tenue le 26 mai 1993, S.E. M. Martin Huslid (Norvège), Vice-Président du Conseil, présidera des consultations officielles les 17 et 18 juin 1993 sur les deux questions qui seront examinées à la partie de la session de fond du Conseil consacrée à la coordination. La salle de conférence sera annoncée à une date ultérieure.

Le COMITE CHARGE DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES se réunira le vendredi 11 juin 1993 à 15 heures dans la salle du Conseil de tutelle pour examiner les demandes reçues d'organisations non gouvernementales qui voudraient être entendues par le Conseil économique et social ou ses comités de session au titre des questions à l'ordre du jour de la session de fond du Conseil pour 1993.

AUTRES REUNIONS

Des réunions privées du GROUPE DES 77 PLENIER (pour préparer la première session de fond de la Commission du développement durable) auront lieu les jeudi et vendredi 10 et 11 juin 1993 à 15 heures dans la salle de conférence 7.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SEANCES

Monday, 7 June 1993

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

United Nations Children's Fund

EXECUTIVE BOARD

Organizational session

12th meeting

Election of officers of the Board and election of UNICEF Board representatives on the UNESCO/UNICEF Joint Committee on Education (JCE) for the 1993-1995 biennium and to fill vacancies on the UNICEF/WHO Joint Committee on Health Policy (JCHP) for the remainder of the 1992-1994 biennium

The Chairman of the Board made a statement.

Statements were made by the representatives of Brazil, Canada, India, Italy, Jamaica, Senegal and the United Republic of Tanzania.

The following officers were elected: *Executive Board*: Chairman, Mrs. A.S. Makinda (United Republic of Tanzania); first Vice-Chairman, Dr. W. Breitenstein (Finland); third Vice-Chairman, Mr. K. Makkawi (Lebanon); fourth Vice-Chairman, Dr. R. Mayorga-Cortes (Nicaragua); *Programme Committee*: Chairman, Mr. P. Post (Netherlands); Vice-Chairman, Mrs. A. Ouedraogo (Burkina Faso); *Committee on Administration and Finance*: Chairman, Miss M.F. Arias (Colombia); Vice-Chairman, Mr. N. Jadmani (Pakistan); *members of the UNESCO/UNICEF Joint Committee on Education (JCE)*: Mr. G.V. Oko (Congo), Dr. R. Iredale (United Kingdom); alternate member: Mr. M.A. Brown (Ghana); *member of the UNICEF/WHO Joint Committee on Health Policy (JCHP)*: Dr. A. Aguilar Peralta (Costa Rica).

It was decided that the Second Vice-Chairman of the Executive Board, two members and three alternate members on the UNESCO/UNICEF Joint Committee on Education, and two alternate members on the UNICEF/WHO Joint Committee on Health Policy would be elected at the time of the special session of the Executive Board on 14 and 15 September 1993.

Closure of the session

The Executive Director made a closing statement.

The Executive Board concluded its summer organizational session.

Lundi 7 juin 1993

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Session d'organisation

12e séance

Election des membres du bureau du Conseil d'administration, élection des représentants de l'UNICEF au Comité mixte UNESCO/UNICEF des directives en matière d'éducation pour l'exercice biennal 1993-1995 et élection aux sièges vacants au Comité mixte UNICEF/OMS des directives sanitaires pour la période restant à couvrir de l'exercice biennal 1992-1994

Le Président du Conseil fait une déclaration.

Des déclarations sont faites par les représentants du Brésil, du Canada, de l'Inde, de l'Italie, de la Jamaïque, du Sénégal et de la République-Unie de Tanzanie.

Les membres ci-après sont élus : *Conseil d'administration* : Présidente, Mme A.S. Makinda (République-Unie de Tanzanie); premier Vice-Président, M. W. Breitenstein (Finlande); troisième Vice-Président, M. K. Makkawi (Liban); quatrième Vice-Président, M. R. Mayorga-Cortes (Nicaragua); *Comité du programme* : Président, M. P. Post (Pays-Bas); Vice-Présidente, Mme A. Ouedraogo (Burkina Faso); *Comité de l'administration et des finances* : Présidente, Mlle M.F. Arias (Colombie); Vice-Président, M. N. Jadmani (Pakistan); *membres du Comité mixte UNESCO/UNICEF des directives en matière d'éducation* : M. G.V. Oko (Congo), M. R. Iredale (Royaume-Uni); *membre suppléant*, M. M.A. Brown (Ghana); *membre du Comité mixte UNICEF/OMS des directives sanitaires* : M. A. Aguilar Peralta (Costa Rica).

Il est décidé que l'élection du deuxième vice-président du Conseil d'administration, de deux membres et de trois membres suppléants du Comité mixte UNESCO/UNICEF des directives en matière d'éducation, et de deux membres suppléants du Comité mixte UNICEF/OMS des directives sanitaires aura lieu à la session extraordinaire du Conseil d'administration les 14 et 15 septembre 1993.

Clôture de la session

Le Directeur général fait une déclaration finale.

Le Conseil d'administration termine ainsi sa session d'été.

Tuesday, 8 June 1993

SECURITY COUNCIL

3230th meeting

The situation in Cambodia

The agenda was adopted without objection.

The President made a statement (S/25896) on behalf of the Council.

3231st meeting

The situation prevailing in and adjacent to the United Nations Protected Areas in Croatia

The agenda was adopted without objection.

The President made a statement (S/25897) on behalf of the Council.

3232nd meeting

The situation in Angola

The agenda was adopted without objection.

The President made a statement (S/25899) on behalf of the Council.

GENERAL ASSEMBLY

**COMMITTEE ON THE PEACEFUL
USES OF OUTER SPACE**

Thirty-sixth session

380th meeting

General exchange of views [3]

The general exchange of views continued with statements by the representatives of Sweden, Mexico, Brazil, China and Hungary, as well as by the observer of Senegal and the observers of the International Telecommunications Satellite Organization (INTELSAT), the International Society for Photogrammetry and Remote Sensing (ISPRS) and the European Space Agency (ESA).

Organization of work

The Committee decided to invite the Slovak Republic, Senegal and the Libyan Arab Jamahiriya to participate in its thirty-sixth session.

Mardi 8 juin 1993

CONSEIL DE SECURITE

3230e séance

La situation au Cambodge

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président fait une déclaration (S/25896) au nom du Conseil.

3232e séance

La situation dans les zones protégées par les Nations Unies en Croatie et alentour

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président fait une déclaration (S/25897) au nom du Conseil.

3232e séance

La situation en Angola

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président fait une déclaration (S/25899) au nom du Conseil.

ASSEMBLEE GENERALE

**COMITE DES UTILISATIONS PACIFIQUES
DE L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE**

Trente-sixième session

380e séance

Débat général [3]

Le débat général se poursuit avec des déclarations des représentants de la Suède, du Mexique, du Brésil, de la Chine et de la Hongrie, ainsi que de l'observateur du Sénégal et des observateurs de l'Organisation internationale des télécommunications par satellites (INTELSAT), de l'International Society for Photogrammetry and Remote Sensing (ISPRS) et de l'Agence spatiale européenne (ASE).

Organisation des travaux

Le Comité décide d'inviter la République slovaque, le Sénégal et la Jamahiriya arabe libyenne à participer à ses travaux de la trente-sixième session.

381st meeting

381e séance

General exchange of views [3]

The Committee continued its general exchange of views, hearing statements by the representatives of the Russian Federation, Ukraine, Pakistan, Germany and Japan.

Débat général [3]

Le Comité poursuit le débat général en entendant des déclarations des représentants de la Fédération de Russie, de l'Ukraine, du Pakistan, de l'Allemagne et du Japon.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

United Nations Development Programme

Programme des Nations Unies pour le développement

GOVERNING COUNCIL
Fortieth session

18th meeting

Annual report of the Administrator for 1992 and programme-level activities [2]

- (a) *Environment and development (DP/1993/11)*
- (c) *Women in development (DP/1993/13)*
- (d) *Regional economic integration (DP/1993/14)*
- (e) *Non-governmental and grass-roots organizations (DP/1993/15)*
- (f) *Management Development Programme (DP/1993/16)*

The Council continued its general debate on this item (including the sub-items).

Statements were made by the representatives of France, Cuba, Zimbabwe, Estonia, the Russian Federation, Norway, Mauritius, Uganda, the Netherlands, Venezuela (also on behalf of Argentina and Uruguay), Brazil, the Gambia, Ghana and New Zealand. The representative of the World Meteorological Organization also made a statement.

19th meeting

Annual report of the Administrator for 1992 and programme-level activities [2]

General debate

The Council continued its general debate on this item.

Statements were made by the representatives of Iran, Kenya, Sweden, Armenia, India, Indonesia, Kyrgyzstan and Bangladesh.

Statements were also made by the representatives of the United Nations Drug Control Programme, the International Labour Organisation and the United Nations High Commissioner's Office for Refugees.

CONSEIL D'ADMINISTRATION
Quarantième session

18e séance

Rapport annuel de l'Administrateur pour 1992 et activités au titre du programme [2]

- a) *Environnement et développement (DP/1993/11)*
- c) *Intégration des femmes au développement (DP/1993/13)*
- d) *Intégration économique régionale (DP/1993/14)*
- e) *Organisations non gouvernementales et organisations de base (DP/1993/15)*
- f) *Programme de renforcement des capacités de gestion (DP/1993/16)*

Le Conseil poursuit le débat général sur la question (y compris les alinéas).

Des déclarations sont faites par les représentants de la France, de Cuba, du Zimbabwe, de l'Estonie, de la Fédération de Russie, de la Norvège, de Maurice, de l'Ouganda, des Pays-Bas, du Venezuela (également au nom de l'Argentine et de l'Uruguay), du Brésil, de la Gambie, du Ghana et de la Nouvelle-Zélande. Le représentant de l'Organisation météorologique mondiale prend également la parole.

19e séance

Rapport annuel de l'Administrateur pour 1992 et activités au titre du programme [2]

Débat général

Le Conseil poursuit le débat général sur la question.

Des déclarations sont faites par les représentants de la République islamique d'Iran, du Kenya, de la Suède, de l'Arménie, de l'Inde, de l'Indonésie, du Kirghistan et du Bangladesh.

Des déclarations sont faites aussi par les représentants du Programme des Nations Unies pour le contrôle des drogues, de l'Organisation internationale du Travail et du Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés.

STANDING COMMITTEE FOR
PROGRAMME MATTERS

9th meeting

Note: The summary of the 9th meeting of the Standing Committee will appear in the next issue of the *Journal* (No. 1993/111).

COMITE PERMANENT CHARGE DES
QUESTIONS LIEES AU PROGRAMME

9e séance

Note : L'aperçu de la 9e séance du Comité permanent paraîtra dans le prochain numéro du *Journal* (No 1993/111).

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH
THE SECRETARY-GENERAL]

Convention on the Rights of the Child, adopted by the General Assembly of the United Nations on 20 November 1989

*Ratification: Liberia (4 June 1993)**

On 28 May 1993* the instrument of *succession* to the following treaties was received from the Government of Slovakia:

Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations, adopted by the General Assembly of the United Nations on 13 February 1946

Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies, approved by the General Assembly of the United Nations on 21 November 1947

Vienna Convention on Diplomatic Relations, done at Vienna on 18 April 1961

Vienna Convention on Consular Relations, done at Vienna on 24 April 1963

Convention on Special Missions, adopted by the General Assembly of the United Nations on 8 December 1969

Convention on the Prevention and Punishment of Crimes against Internationally Protected Persons, including Diplomatic Agents, adopted by the General Assembly of the United Nations on 14 December 1973

Vienna Convention on the Representation of States in their Relations with International Organizations of a Universal Character, concluded at Vienna on 14 March 1975

[TRAITES MULTILATERAUX DEPOSES AUPRES
DU SECRETAIRE GENERAL]

Convention relative aux droits de l'enfant, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 20 novembre 1989

Adhésion : Libéria (4 juin 1993)*

Le 28 mai 1993*, l'instrument de *succession* aux traités ci-après a été reçu du Gouvernement de la Slovaquie :

Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies, approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 13 février 1946

Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées, approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 21 novembre 1947

Convention de Vienne sur les relations diplomatiques, faite à Vienne le 18 avril 1961

Convention de Vienne sur les relations consulaires, faite à Vienne le 24 avril 1963

Convention sur les missions spéciales, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 8 décembre 1969

Convention sur la prévention et la répression des infractions contre les personnes jouissant d'une protection internationale, y compris les agents diplomatiques, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 14 décembre 1973

Convention de Vienne sur la représentation des Etats dans leurs relations avec les organisations internationales de caractère universel, conclue à Vienne le 14 mars 1975

* The date of receipt of the relevant documents.

* Date de réception des documents pertinents.

Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide, adopted by the General Assembly of the United Nations on 9 December 1948

Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 9 décembre 1948

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination, opened for signature at New York on 7 March 1966

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale, ouverte à la signature à New York le 7 mars 1966

International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, adopted by the General Assembly of the United Nations on 16 December 1966

Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels, adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 16 décembre 1966

International Covenant on Civil and Political Rights, adopted by the General Assembly of the United Nations on 16 December 1966

Pacte international relatif aux droits civils et politiques, adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 16 décembre 1966

Optional Protocol to the International Covenant on Civil and Political Rights, adopted by the General Assembly of the United Nations on 16 December 1966

Protocole facultatif se rapportant au Pacte International relatif aux droits civils et politiques, adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 16 décembre 1966

Convention on the Non-Applicability of Statutory Limitations to War Crimes and Crimes against Humanity, adopted by the General Assembly of the United Nations on 26 November 1968

Convention sur l'imprescriptibilité des crimes de guerre et des crimes contre l'humanité, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 26 novembre 1968

International Convention on the Suppression and Punishment of the Crime of Apartheid, adopted by the General Assembly of the United Nations on 30 November 1973

Convention internationale sur l'élimination et la répression du crime d'apartheid, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 30 novembre 1973

Convention on the Elimination of all Forms of Discrimination against Women, adopted by the General Assembly of the United Nations on 18 December 1979

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 18 décembre 1979

Convention against Torture and other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment, adopted by the General Assembly of the United Nations on 10 December 1984

Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 10 décembre 1984

Convention on the Rights of the Child, adopted by the General Assembly of the United Nations on 20 November 1989

Convention relative aux droits de l'enfant, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 20 novembre 1989

Protocol amending the Agreements, Conventions and Protocols on Narcotic Drugs, concluded at The Hague on 23 January 1912, at Geneva on 11 February 1925 and 19 February 1925 and 13 July 1931, at Bangkok on 27 November 1931 and at Geneva on 26 June 1936. Signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946

Protocole amendant les Accords, Conventions et Protocoles sur les stupéfiants conclus à La Haye le 23 janvier 1912, à Genève le 11 février 1925, le 19 février 1925 et le 13 juillet 1931, à Bangkok le 27 novembre 1931 et à Genève le 26 juin 1936. Signé à Lake Success, New York, le 11 décembre 1946

International Opium Convention, The Hague, January 23rd, 1912

Convention internationale de l'opium, La Haye, 23 janvier 1912

International Opium Convention, signed at Geneva on 19 February 1925 and amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946

Convention internationale de l'opium, signée à Genève le 19 février 1925 et amendée par le Protocole signé à Lake Success, New York, le 11 décembre 1946

International Opium Convention, Geneva, February 19th, 1925; and Protocol, Geneva, February 19th, 1925

Convention internationale de l'opium, Genève, 19 février 1925, et Protocole, Genève, 19 février 1925

Convention for Limiting the Manufacture and Regulating the Distribution of Narcotic Drugs, signed at Geneva on 13 July 1931 and amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946

Convention pour limiter la fabrication et réglementer la distribution des stupéfiants, signée à Genève le 13 juillet 1931 et amendée par le Protocole signé à Lake Success, New York, le 11 décembre 1946

Convention for Limiting the Manufacture and Regulating the Distribution of Narcotic Drugs, Geneva, July 13th, 1931; and Protocol of signature, Geneva, July 13th, 1931

Convention pour limiter la fabrication et réglementer la distribution des stupéfiants, Genève, 13 juillet 1931, et Protocole de signature, Genève, 13 juillet 1931

Protocol Bringing under International Control Drugs Outside the Scope of the Convention of 13 July 1931 for Limiting the Manufacture and Regulating the Distribution of Narcotic Drugs, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946. Signed at Paris on 19 November 1948

Protocole plaçant sous contrôle international certaines drogues non visées par la Convention du 13 juillet 1931 pour limiter la fabrication et réglementer la distribution des stupéfiants, amendée par le Protocole signé à Lake Success, New York, le 11 décembre 1946. Signée à Paris le 19 novembre 1948

Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, done at New York on 30 March 1961

Convention unique sur les stupéfiants de 1961, faite à New York le 30 mars 1961

Convention on Psychotropic Substances, concluded at Vienna on 21 February 1971

Convention sur les substances psychotropes, conclue à Vienne le 21 février 1971

Protocol amending the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, concluded at Geneva on 25 March 1972

Protocole portant amendement de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961, conclu à Genève le 25 mars 1972

Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, as amended by the Protocol of 25 March 1972 amending the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. Done at New York on 8 August 1975

Convention unique sur les stupéfiants de 1961 telle que modifiée par le Protocole du 25 mars 1972 portant amendement de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961. En date à New York du 8 août 1975

United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances, concluded at Vienna on 20 December 1988

Convention des Nations Unies contre le trafic illicite des stupéfiants et des substances psychotropes, conclue à Vienne le 20 décembre 1988

Protocol to amend the Convention for the Suppression of the Traffic in Women and Children, concluded at Geneva on 30 September 1921, and the Convention for the Suppression of the Traffic in Women of Full Age, concluded at Geneva on 11 October 1933. Signed at Lake Success, New York, on 12 November 1947

Protocole amendant la Convention pour la répression de la traite des femmes et des enfants, conclue à Genève le 30 septembre 1921, et la Convention pour la répression de la traite des femmes majeures, conclue à Genève le 11 octobre 1933. Signée à Lake Success, New York, le 12 novembre 1947

Convention for the Suppression of the Traffic in Women and Children, concluded at Geneva on 30 September 1921 and amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 12 November 1947

Convention pour la répression de la traite des femmes et des enfants, conclue à Genève le 30 septembre 1921 et amendée par le Protocole signé à Lake Success, New York, le 12 novembre 1947

International Convention for the Suppression of the Traffic in Women and Children, Geneva, September 30th, 1921

Convention internationale pour la suppression de la traite des femmes et des enfants, Genève, 30 septembre 1921

Convention for the Suppression of the Traffic in Women of Full Age, concluded at Geneva on 11 October 1933 and amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 12 November 1947

Convention relative à la répression de la traite des femmes majeures, conclue à Genève le 11 octobre 1933 et amendée par le Protocole signé à Lake Success, New York, le 12 novembre 1947

International Convention for the Suppression of the Traffic in Women of Full Age. Geneva, October 11th, 1933

Convention internationale relative à la répression de la traite des femmes majeures. Genève, 11 octobre 1933

Protocol amending the International Agreement for the Suppression of the White Slave Traffic, signed at Paris on 18 May 1904, and the International Convention for the Suppression of White Slave Traffic, signed at Paris on 4 May 1910. Signed at Lake Success, New York, on 4 May 1949

Protocole amendant l'Arrangement international en vue d'assurer une protection efficace contre le trafic criminel connu sous le nom de traite des blanches, signé à Paris le 18 mai 1904, et la Convention internationale relative à la répression de la traite des blanches, signée à Paris le 4 mai 1910. Signé à Lake Success, New York, le 4 mai 1949

International Agreement for the Suppression of the White Slave Traffic, signed at Paris on 18 May 1904 and amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 4 May 1949

Arrangement international en vue d'assurer une protection efficace contre le trafic criminel connu sous le nom de traite des blanches, signé à Paris le 18 mai 1904 et amendé par le Protocole signé à Lake Success, New York, le 4 mai 1949

International Agreement for the Suppression of the White Slave Traffic, signed at Paris on 18 May 1904

Arrangement international en vue d'assurer une protection efficace contre le trafic criminel connu sous le nom de traite des blanches, signé à Paris le 18 mai 1904

International Convention for the Suppression of White Slave Traffic, signed at Paris on 4 May 1910 and amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 4 May 1949

Convention internationale relative à la répression de la traite des blanches, signée à Paris le 4 mai 1910 et amendée par le Protocole signé à Lake Success, New York, le 4 mai 1949

International Convention for the Suppression of White Slave Traffic, signed at Paris on 4 May 1910

Convention internationale relative à la répression de la traite des blanches, signée à Paris le 4 mai 1910

Convention for the Suppression of the Traffic in Persons and of the Exploitation of the Prostitution of Others, opened for signature at Lake Success, New York, on 21 March 1950

Convention pour la répression de la traite des êtres humains et de l'exploitation de la prostitution d'autrui, ouverte à la signature à Lake Success (New York) le 21 mars 1950

Final Protocol to the Convention for the Suppression of the Traffic in Persons and of the Exploitation of the Prostitution of Others, opened for signature at Lake Success, New York, on 21 March 1950

Protocole de clôture de la Convention pour la répression de la traite des êtres humains et de l'exploitation de la prostitution d'autrui, ouvert à la signature à Lake Success (New York) le 21 mars 1950

Protocol to amend the Convention for the Suppression of the Circulation of, and Traffic in, Obscene Publications, concluded at Geneva on 12 September 1923. Signed at Lake Success, New York, on 12 November 1947

Protocole amendant la Convention pour la répression de la circulation et du trafic des publications obscènes, conclue à Genève le 12 septembre 1923. Signé à Lake Success (New York) le 12 novembre 1947

Convention for the Suppression of the Circulation of, and Traffic in, Obscene Publications, concluded at Geneva on 12 September 1923 and amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 12 November 1947

Convention pour la répression de la circulation et du trafic des publications obscènes, conclue à Genève le 12 septembre 1923 et amendée par le Protocole signé à Lake Success (New York) le 12 novembre 1947

International Convention for the Suppression of the Circulation of, and Traffic in, Obscene Publications, Geneva, September 12th, 1923

Convention internationale pour la répression de la circulation et du trafic des publications obscènes, Genève, le 12 septembre 1923

Protocol amending the Agreement for the Suppression of the Circulation of Obscene Publications, signed at Paris on 4 May 1910. Signed at Lake Success, New York, on 4 May 1949

Protocole amendant l'Arrangement relatif à la répression de la circulation des publications obscènes, signé à Paris le 4 mai 1910. Signé à Lake Success, New York, le 4 mai 1949

Agreement for the Suppression of the Circulation of Obscene Publications, signed at Paris on 4 May 1910 and amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 4 May 1949

Arrangement relatif à la répression de la circulation des publications obscènes, signé à Paris le 4 mai 1910 et amendé par le Protocole signé à Lake Success, New York, le 4 mai 1949

Agreement for the Suppression of the Circulation of Obscene Publications, signed at Paris on 4 May 1910

Arrangement relatif à la répression de la circulation des publications obscènes, signé à Paris le 4 mai 1910

Convention on Transit Trade of Land-locked States, done at New York on 8 July 1965

Convention relative au commerce de transit des Etats sans littoral, faite à New York le 8 juillet 1965

Convention on the Limitation Period in the International Sale of Goods, concluded at New York on 14 June 1974

Convention sur la prescription en matière de vente internationale de marchandises, conclue à New York le 14 juin 1974

Protocol amending the Convention on the Limitation Period in the International Sale of Goods, concluded at Vienna on 11 April 1980

Protocole modifiant la Convention sur la prescription en matière de vente internationale de marchandises, conclu à Vienne le 11 avril 1980

Convention on the Limitation Period in the International Sale of Goods, concluded at New York on 14 June 1974, as amended by the Protocol of 11 April 1980

Convention sur la prescription en matière de vente internationale de marchandises, conclue à New York le 14 juin 1974, telle que modifiée par le Protocole du 11 avril 1980

United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, concluded at Vienna on 11 April 1980

Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises, conclue à Vienne le 11 avril 1980

International Convention to Facilitate the Importation of Commercial Samples and Advertising Material, done at Geneva on 7 November 1952

Convention internationale pour faciliter l'importation des échantillons commerciaux et du matériel publicitaire, faite à Genève le 7 novembre 1952

Additional Protocol to the Convention concerning Customs Facilities for Touring, relating to the Importation of Tourist Publicity Documents and Material, done at New York on 4 June 1954

Protocole additionnel à la Convention sur les facilités douanières en faveur du tourisme, relatif à l'importation de documents et de matériel de propagande touristique, fait à New York le 4 juin 1954

Customs Convention on Containers, done at Geneva on 18 May 1956

Convention douanière relative aux conteneurs, faite à Genève le 18 mai 1956

Customs Convention on International Transport of Goods under Cover of TIR Carnets (TIR Convention), done at Geneva on 15 January 1959

Convention douanière relative au transport international de marchandises sous le couvert de carnets TIR (Convention TIR), faite à Genève le 15 janvier 1959

-
- | | |
|---|---|
| <i>European Convention on Customs Treatment of Pallets used in International Transport, done at Geneva on 9 December 1960</i> | <i>Convention européenne relative au régime douanier des palettes utilisées dans les transports internationaux, faite à Genève le 9 décembre 1960</i> |
| <i>Customs Convention on Containers, 1972, concluded at Geneva on 2 December 1972</i> | <i>Convention douanière relative aux conteneurs, 1972, conclue à Genève le 2 décembre 1972</i> |
| <i>Customs Convention on the International Transport of Goods under Cover of TIR Carnets (TIR Convention), concluded at Geneva on 14 November 1975</i> | <i>Convention douanière relative au transport international de marchandises sous le couvert de carnets TIR (Convention TIR), conclue à Genève le 14 novembre 1975</i> |
| <i>International Convention on the Harmonization of Frontier Control of Goods, concluded at Geneva on 21 October 1982</i> | <i>Convention internationale sur l'harmonisation des contrôles des marchandises aux frontières, conclue à Genève le 21 octobre 1982</i> |
| <i>Protocol on Road Signs and Signals, signed at Geneva on 19 September 1949</i> | <i>Protocole relatif à la signalisation routière, signé à Genève le 19 septembre 1949</i> |
| <i>Declaration on the Construction of Main International Traffic Arteries, signed at Geneva on 16 September 1950</i> | <i>Declaration sur la construction de grandes routes de trafic international, signée à Genève le 16 septembre 1950</i> |
| <i>Convention on the Taxation of Road Vehicles for Private Use in International Traffic, done at Geneva on 18 May 1956</i> | <i>Convention relative au régime fiscal des véhicules routiers à usage privé en circulation internationale, faite à Genève le 18 mai 1956</i> |
| <i>Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR), done at Geneva on 19 May 1956</i> | <i>Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR), faite à Genève le 19 mai 1956</i> |
| <i>Convention on the Taxation of Road Vehicles Engaged in International Goods Transport, done at Geneva on 14 December 1956</i> | <i>Convention relative au régime fiscal des véhicules routiers effectuant des transports internationaux de marchandises, faite à Genève le 14 décembre 1956</i> |
| <i>Convention on the Taxation of Road Vehicles Engaged in International Passenger Transport, done at Geneva on 14 December 1956</i> | <i>Convention relative au régime fiscal des véhicules routiers effectuant des transports internationaux de voyageurs, faite à Genève le 14 décembre 1956</i> |
| <i>European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR), done at Geneva on 30 September 1957</i> | <i>Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR), fait à Genève le 30 septembre 1957</i> |
| <i>Protocol amending article 14(3) of the European Agreement of 30 September 1957 concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR), concluded at New York on 21 August 1975</i> | <i>Protocole portant amendement de l'article 14, paragraphe 3, de l'Accord européen du 30 septembre 1957 relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR), conclu à New York le 21 août 1975</i> |
| <i>European Agreement on Road Markings, done at Geneva on 13 December 1957</i> | <i>Accord européen relatif aux marques routières, fait à Genève le 13 décembre 1957</i> |

<i>Agreement concerning the Adoption of Uniform Conditions of Approval and Reciprocal Recognition of Approval for Motor Vehicle Equipment and Parts, done at Geneva on 20 March 1958</i>	<i>Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur, fait à Genève le 20 mars 1958</i>
<i>Convention on Road Signs and Signals, concluded at Vienna on 8 November 1968</i>	<i>Convention sur la signalisation routière, conclue à Vienne le 8 novembre 1968</i>
<i>1970 European Agreement concerning the Work of Crews of Vehicles Engaged in International Road Transport (AETR), concluded at Geneva on 1 July 1970</i>	<i>Accord européen relatif au travail des équipages des véhicules effectuant des transports internationaux par route (AETR), conclu à Genève le 1er juillet 1970</i>
<i>Agreement on the International Carriage of Perishable Foodstuffs and on the Special Equipment to be used for such Carriage (ATP), concluded at Geneva on 1 September 1970</i>	<i>Accord relatif aux transports internationaux de denrées périssables et aux engins spéciaux à utiliser pour ces transports (ATP), conclu à Genève le 1er septembre 1970</i>
<i>European Agreement supplementing the Convention on Road Traffic opened for signature at Vienna on 8 November 1968, concluded at Geneva on 1 May 1971</i>	<i>Accord européen complétant la Convention sur la circulation routière ouverte à la signature à Vienne le 8 novembre 1968, conclu à Genève le 1er mai 1971</i>
<i>European Agreement supplementing the Convention on Road Signs and Signals opened for signature at Vienna on 8 November 1968. Concluded at Geneva on 1 May 1971</i>	<i>Accord européen complétant la Convention sur la signalisation routière ouverte à la signature à Vienne le 8 novembre 1968. Conclu à Genève le 1er mai 1971</i>
<i>Protocol on Road Markings, additional to the European Agreement supplementing the Convention on Road Signs and Signals opened for signature at Vienna on 8 November 1968. Concluded at Geneva on 1 March 1973</i>	<i>Protocole sur les marques routières, additionnel à l'Accord européen complétant la Convention sur la signalisation routière ouverte à la signature à Vienne le 8 novembre 1968. Conclu à Genève le 1er mars 1973</i>
<i>Convention on the Contract for the International Carriage of Passengers and Luggage by Road (CVR), concluded at Geneva on 1 March 1973</i>	<i>Convention relative au contrat de transport international de voyageurs et de bagages par route (CVR), conclue à Genève le 1er mars 1973</i>
<i>European Agreement on Main International Traffic Arteries (AGR), concluded at Geneva on 15 November 1975</i>	<i>Accord européen sur les grandes routes de trafic international (AGR), conclu à Genève le 15 novembre 1975</i>
<i>European Agreement on Main International Railway Lines, concluded at Geneva on 31 May 1985</i>	<i>Accord européen sur les grandes lignes internationales de chemin de fer (AGC), conclu à Genève le 31 mai 1985</i>
<i>United Nations Convention on the Carriage of Goods by Sea, 1978, concluded at Hamburg on 31 March 1978 (succession to signature)</i>	<i>Convention des Nations Unies sur le transport de marchandises par mer, 1978, conclue à Hambourg le 31 mars 1978 (Succession à la signature)</i>
<i>European Agreement on Important International Combined Transport Lines and Related Installations (AGTC), concluded at Geneva on 1 February 1991 (succession to signature)</i>	<i>Accord européen sur les grandes lignes de transport international combiné et les installations connexes (AGTC), conclu à Genève le 1er février 1991 (succession à la signature)</i>
<i>Convention on the Measurement of Inland Navigation Vessels, concluded at Geneva on 15 February 1966</i>	<i>Convention relative au jaugeage des bateaux de navigation intérieure, conclue à Genève le 15 février 1966</i>

Convention on the Code of Conduct for Liner Conferences, concluded at Geneva on 6 April 1974

Convention relative à un code de conduite des conférences maritimes, conclue à Genève le 6 avril 1974

United Nations Convention on Conditions for Registration of Ships, concluded at Geneva on 7 February 1986 (succession to signature)

Convention des Nations Unies sur les conditions d'immatriculation des navires, conclue à Genève le 7 février 1986 (succession à la signature)

International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organizations, done at Rome on 26 October 1961

Convention internationale sur la protection des artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion, faite à Rome le 26 octobre 1961

Convention for the Protection of Producers of Phonograms against Unauthorized Duplication of their Phonograms, concluded at Geneva on 29 October 1971

Convention pour la protection des producteurs de phonogrammes contre la reproduction non autorisée de leurs phonogrammes, en date à Genève du 29 octobre 1971

Convention on the Political Rights of Women, opened for signature at New York on 31 March 1953

Convention sur les droits politiques de la femme, ouverte à la signature à New York le 31 mars 1953

Convention on the Nationality of Married Women, done at New York on 20 February 1957

Convention sur la nationalité de la femme mariée, faite à New York le 20 février 1957

Convention on Consent to Marriage, Minimum Age for Marriage and Registration of Marriages, opened for signature at New York on 10 December 1962

Convention sur le consentement au mariage, l'âge minimum du mariage et l'enregistrement des mariages, ouverte à la signature à New York le 10 décembre 1962

Slavery Convention, Geneva, September 25th, 1926

Convention relative à l'esclavage, Genève, 25 septembre 1926

Supplementary Convention on the Abolition of Slavery, the Slave Trade, and Institutions and Practices Similar to Slavery, done at the European Office of the United Nations at Geneva on 7 September 1956

Convention supplémentaire relative à l'abolition de l'esclavage, de la traite des esclaves et des institutions et pratiques analogues à l'esclavage, faite à l'Office européen des Nations Unies, à Genève, le 7 septembre 1956

International Convention against the Taking of Hostages, adopted by the General Assembly of the United Nations on 17 December 1979

Convention internationale contre la prise d'otages, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 17 décembre 1979

Convention on the Recovery Abroad of Maintenance, done at New York on 20 June 1956

Convention sur le recouvrement des aliments à l'étranger, faite à New York le 20 juin 1956

Convention on the Territorial Sea and the Contiguous Zone, done at Geneva on 29 April 1958

Convention sur la mer territoriale et la zone contiguë, faite à Genève le 29 avril 1958

Convention on the High Seas, done at Geneva on 29 April 1958

Convention sur la haute mer, faite à Genève le 29 avril 1958

Convention on the Continental Shelf, done at Geneva on 29 April 1958

Convention sur le plateau continental, faite à Genève le 29 avril 1958

United Nations Convention on the Law of the Sea, concluded at Montego Bay, Jamaica, on 10 December 1982 (succession to signature)

Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards, done at New York on 10 June 1958

European Convention on International Commercial Arbitration, done at Geneva on 21 April 1961

Vienna Convention on the Law of Treaties, concluded at Vienna on 23 May 1969

Vienna Convention on Succession of States in respect of Treaties, concluded at Vienna on 23 August 1978 (succession to signature)

Vienna Convention on the Law of Treaties between States and International Organizations or between International Organizations, concluded at Vienna on 21 March 1986

Convention on Registration of Objects Launched into Outer Space, adopted by the General Assembly of the United Nations on 12 November 1974

Convention on the Prohibition of Military or any Other Hostile Use of Environmental Modification Techniques, adopted by the General Assembly of the United Nations on 10 December 1976

Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of certain Conventional Weapons which may be deemed to be excessively injurious or to have indiscriminate effects (and Protocols), concluded at Geneva on 10 October 1980

Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution, concluded at Geneva on 13 November 1979

Protocol to the 1979 Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution on Long-Term Financing of the Co-operative Programme for Monitoring and Evaluation of the Long-Range Transmission of Air Pollutants in Europe (EMEP), concluded at Geneva on 28 September 1984

Protocol to the 1979 Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution on the Reduction of Sulphur Emissions or their Transboundary Fluxes by at least 30 per cent, concluded at Helsinki on 8 July 1985

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer, conclue à Montego Bay (Jamaïque) le 10 décembre 1982 (succession à la signature)

Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères, faite à New York le 10 juin 1958

Convention européenne sur l'arbitrage commercial international, faite à Genève le 21 avril 1961

Convention de Vienne sur le droit des traités, conclue à Vienne le 23 mai 1969

Convention de Vienne sur la succession d'Etats en matière de traités, conclue à Vienne le 23 août 1978 (succession à la signature)

Convention de Vienne sur le droit des traités entre Etats et organisations internationales ou entre organisations internationales, conclue à Vienne le 21 mars 1986

Convention sur l'immatriculation des objets lancés dans l'espace extra-atmosphérique, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 12 novembre 1974

Convention sur l'interdiction d'utiliser des techniques de modification de l'environnement à des fins militaires ou toutes autres fins hostiles, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 10 décembre 1976

Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (avec Protocoles), conclue à Genève le 10 octobre 1980

Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, conclue à Genève le 13 novembre 1979

Protocole à la Convention de 1979 sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, relatif au financement à long terme du Programme concerté de surveillance continue et d'évaluation du transport à longue distance des polluants atmosphériques en Europe (EMEP), conclu à Genève le 28 septembre 1984

Protocole à la Convention de 1979 sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, relatif à la réduction des émissions de soufre ou de leurs flux transfrontières d'au moins 30 pour cent, conclu à Helsinki le 8 juillet 1985

Protocol to the 1979 Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution concerning the Control of Emissions of Nitrogen Oxides or their Transboundary Fluxes, concluded at Sofia on 31 October 1988

Vienna Convention for the Protection of the Ozone Layer, concluded at Vienna on 22 March 1985

Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer, concluded at Montreal on 16 September 1987

Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal, concluded at Basel on 22 March 1989

Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context, concluded at Espoo (Finland) on 25 February 1991 (succession to signature)

Multilateral Convention for the Avoidance of Double Taxation of Copyright Royalties, concluded at Madrid on 13 December 1979 and Additional Protocol, concluded at Madrid on 13 December 1979

Protocol on Arbitration Clauses, Geneva, September 24th, 1923

Convention on the Execution of Foreign Arbitral Awards, Geneva, September 26th, 1927

International Convention for the Suppression of Counterfeiting Currency and Protocol, Geneva, April 20th, 1929

Optional Protocol concerning the Suppression of Counterfeiting Currency, Geneva, April 20th, 1929

Convention and Statute on Freedom of Transit, Barcelona, April 20th, 1921

Convention and Statute on the Régime of Navigable Waterways of International concern, Barcelona, April 20th, 1921

Additional Protocol to the Convention on the Régime of Navigable Waterways of International concern, Barcelona, April 20th, 1921

Declaration recognizing the Right to a Flag of States having no Sea-coast, Barcelona, April 20th, 1921

Protocole à la Convention de 1979 sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, relatif à la lutte contre les émissions d'oxydes d'azote ou leurs flux transfrontières, conclu à Sofia le 31 octobre 1988

Convention de Vienne pour la protection de la couche d'ozone, conclue à Vienne le 22 mars 1985

Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, conclu à Montréal le 16 septembre 1987

Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination, conclue à Bâle le 22 mars 1989

Convention sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière, conclue à Espoo (Finlande) le 25 février 1991 (succession à la signature)

Convention multilatérale tendant à éviter la double imposition des redevances de droits d'auteur, conclue à Madrid le 13 décembre 1979 et Protocole additionnel, conclu à Madrid le 13 décembre 1979

Protocole relatif aux clauses d'arbitrage, Genève, 24 septembre 1923

Convention pour l'exécution des sentences arbitrales étrangères, Genève, 26 septembre 1927

Convention internationale pour la répression du faux monnayage et Protocole, Genève, 20 avril 1929

Protocole facultatif concernant la répression du faux monnayage, Genève, 20 avril 1929

Convention et Statut sur la liberté du transit, Barcelone, 20 avril 1921

Convention et Statut sur le régime des voies navigables d'intérêt international, Barcelone, 20 avril 1921

Protocole additionnel à la Convention sur le régime des voies navigables d'intérêt international, Barcelone, 20 avril 1921

Déclaration portant reconnaissance du droit au pavillon des Etats dépourvus de littoral maritime, Barcelone, 20 avril 1921

Convention and Statute on the International Régime of Maritime Ports, Geneva, December 9th, 1923

Convention et Statut sur le régime international des ports maritimes, Genève, 9 décembre 1923

International Convention relating to the Simplification of Customs Formalities, Geneva, November 3rd, 1923

Convention internationale pour la simplification des formalités douanières, Genève, 3 novembre 1923

ANNOUNCEMENTS

AVIS

New United Nations stamps and collection folders

On Friday, 11 June 1993, the United Nations Postal Administration will issue six stamps commemorating the Universal Declaration of Human Rights. The denominations will be 29 cents, 35 cents, F.s. 0,50, F.s. 0,90, S 5 and S 6. The 1993 Human Rights Collection Folders will also be issued on Friday, 11 June.

Details about the new stamps and folders will be available in a circular. The new stamps and hand cancellations may be obtained by staff members at the north end of the Secretariat Lobby on Friday, 11 June, from 9 a.m. to 4 p.m.

Nouveaux timbres des Nations Unies et dépliant de collection

Le vendredi 11 juin 1993, l'Administration postale de l'Organisation des Nations Unies émettra six timbres pour célébrer la Déclaration universelle des droits de l'homme. Les timbres seront émis dans les valeurs ci-après : 29 cents et 35 cents des Etats-Unis, 0,50 et 0,90 franc suisse, et 5 et 6 schillings autrichiens. Les dépliant de collection de 1993 sur les droits de l'homme seront également émis le vendredi 11 juin.

On trouvera des détails sur les nouveaux timbres et les dépliant dans une circulaire. Les fonctionnaires du Secrétariat pourront acheter les nouveaux timbres et les faire oblitérer à la main le vendredi 11 juin de 9 heures à 16 heures à l'extrémité nord du hall du Secrétariat.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 not earlier than two days before the date set for publication
(Extensions 33888, 36771 and 36776)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 deux jours au plus tôt avant la date fixée pour la publication
(postes 33888, 36771 et 36776)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

